

Comfort Contego

Manual del usuario

Lea el manual del usuario antes de usar este producto.

Comfort Contego T800
Transmisor



Comfort Contego R800
Receptor

Contenido

Introducción	3 - 5
Contenido	6 - 7

Puesta en marcha

Carga	8
Funciones del receptor	12 - 14
Funciones del transmisor	14 - 15
Menú	16 - 17
Símbolos del receptor	18 - 19
Símbolos del transmisor	20 - 21

Alcance de radio y canales	22
Empleo del bucle de cuello/casco auricular	23

Áreas de empleo

Conversación	24
Lecturas	25
En una tienda	26
Reuniones	27
Comidas	28
En casa	29
En el automóvil	30
Mirar TV	31

Funciones especiales	32
Localización y corrección de fallos	33
Instrucciones de seguridad	34
Servicio, garantía y ficha técnica	35

Introducción

Le felicitamos por haber elegido Comfort Contego. En la bolsa encontrará todo lo que necesita para mejorar su percepción del habla en todo tipo de situaciones. El aparato es fácil de emplear y funciona independientemente de si se utiliza o no se utiliza audífono. El sonido se transmite digitalmente, lo que proporciona una recepción del habla extremadamente buena. Comfort Contego es casi imposible de interceptar debido a que el receptor y el transmisor están emparejados con una clave codificada. Lea esta manual del usuario antes de usar el producto.





En un restaurante



Para conversaciones en casa o en el trabajo



Con un micrófono direccional en el receptor.



Mirar TV

Contenido

Bolsa



Receptor Contego R800

Transmisor Contego T800



Kit de sonido



Alimentación eléctrica



Opciones

Bucle de cuello con cable de extensión



o Casco auricular



Auriculares



Puesta en marcha

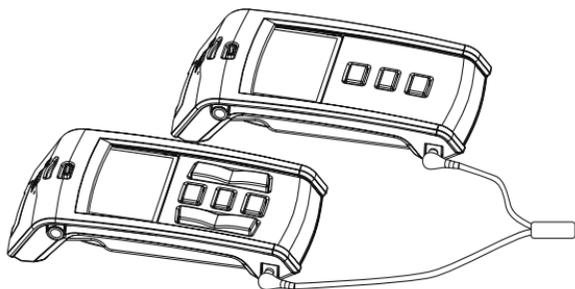
Carga

Comfort Contego tiene una batería recargable. Cargue el transmisor y el receptor durante 4 horas como mínimo antes de utilizarlos por primera vez.

La carga de una batería descargada tarda 4 horas. Cuando la batería está cargada, se puede usar la unidad hasta 16 horas. El transmisor se puede cargar durante el uso.

Para cargar:

Durante la carga de la batería, parpadea el símbolo de batería en el display. Cuando el símbolo de batería está lleno, Comfort Contego está totalmente cargado y finaliza la carga. El cambio de la batería no puede hacerlo usted. Acuda a su distribuidor.



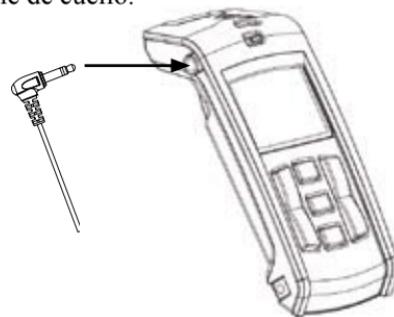
Use solamente el cargador Comfort Audio AB entregado.

Empezar a usar Comfort Contego

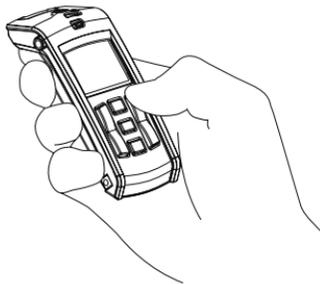
1. Cuando Comfort Contego está totalmente cargado, active el receptor pulsando el botón durante 2 segundos aproximadamente.



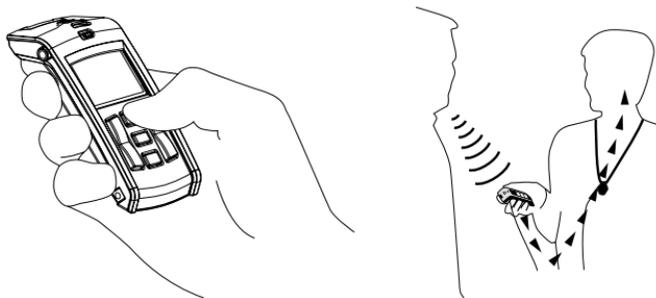
2. A continuación conecte el bucle de cuello y ponga el audifono en la posición T. Si no utiliza audifonos, emplee el casco auricular en vez del bucle de cuello.



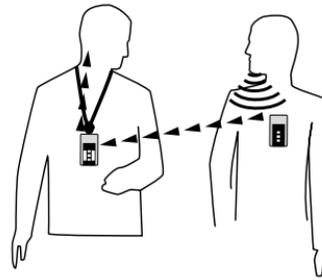
3. Captación de sonido por los micrófonos incorporados en el receptor. Regule el nivel de audio con el regulador de volumen del lado derecho (vea la página 12). (Nota: empiece a escuchar con volumen bajo.)



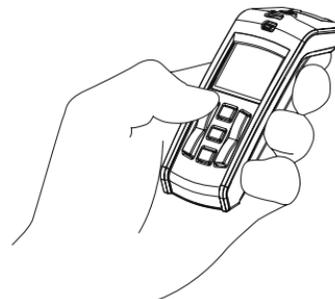
Seleccione el micrófono direccional u omnidireccional con los botones de flecha que hay en el centro (vea la página 12). Ponga el receptor sobre una mesa o apúntelo hacia la persona que desea escuchar. Elija ajuste direccional u omnidireccional, dependiendo de la situación. En entornos ruidosos es preferible usar el ajuste direccional.



4. Captación de sonido por el transmisor. Cuando la distancia entre usted y la persona que habla/fuente de sonido sea muy larga, pídale a la persona a la que desea oír que utilice el transmisor.

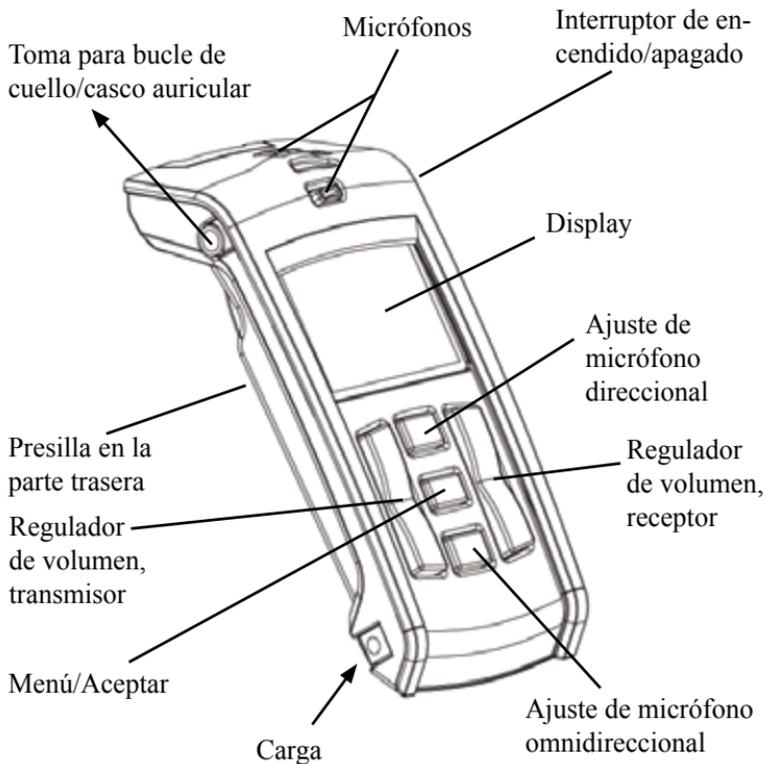


Regule el nivel de audio con el regulador de volumen del lado izquierdo (vea la página 12). (Nota: empiece a escuchar con volumen bajo.)



(Cuando se conecta el transmisor o el receptor, se seleccionan automáticamente los ajustes más recientes de volumen y tipo de micrófono)

Funciones - Receptor Comfort Contego R800

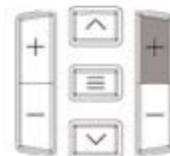


Funciones de R800

Se puede acceder a las funciones más importantes sin necesidad de abrir el menú. (Para el menú, vea la página 16.)

Regulador de volumen, receptor (micrófonos internos)

Pulsando el signo más se aumenta el volumen del micrófono del receptor



Pulsando el signo menos se reduce el volumen del micrófono del receptor



Micrófono direccional

Con la flecha superior se selecciona el micrófono direccional



Micrófono omnidireccional

Con la flecha inferior se selecciona el micrófono omnidireccional



Funciones del receptor R800

Regulador de volumen (transmisor)

Pulsando el signo más se aumenta el volumen del micrófono del transmisor.

Pulsando el signo menos se reduce el volumen del micrófono del transmisor.



Funciones del transmisor T800

Línea entrante conectada

Micrófono direccional

Con la flecha superior se selecciona el micrófono unidireccional.

Micrófono omnidireccional

Con la flecha inferior se selecciona el micrófono omnidireccional.

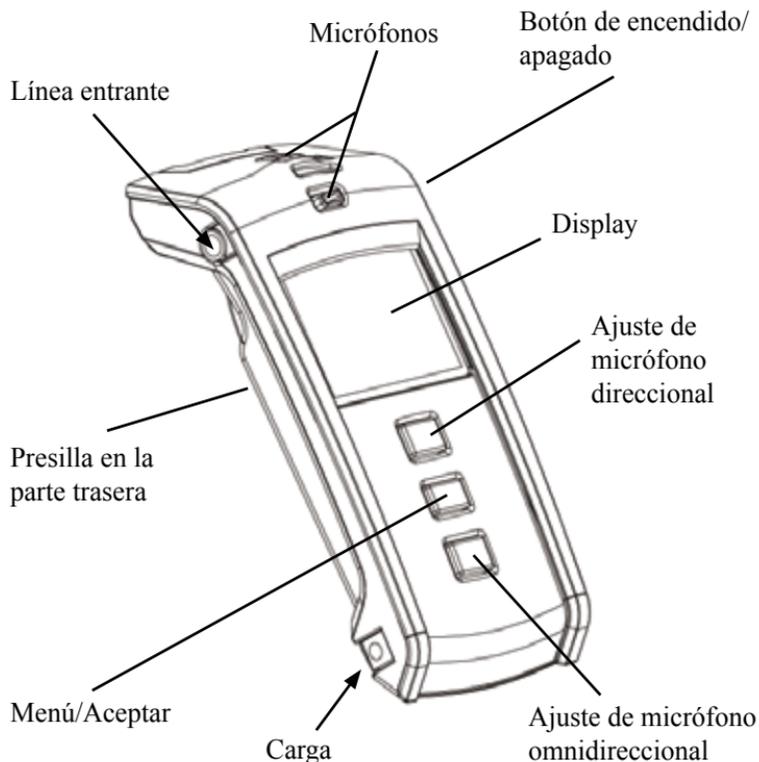


Línea entrante desconectada

Pulsando la flecha superior se aumenta la amplificación de la línea entrante.

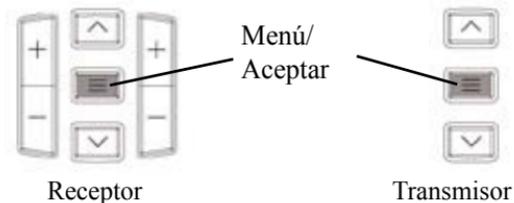
Pulsando la flecha inferior se reduce la amplificación de la línea entrante.

Funciones – Transmisor, Comfort Contego T800



Menú, receptor y transmisor

Mantenga pulsado unos instantes el botón Menú/Aceptar para acceder al menú:



Opciones visualizadas en el transmisor:

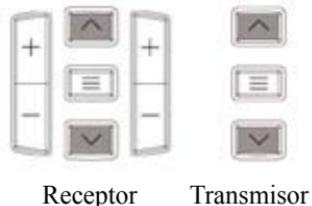
Atrás
Canal
Emparejamiento
Línea entrante
Idioma
Bloqueo de teclas

Opciones en el receptor:

Atrás
Emparejamiento
Idioma
Bloqueo de teclas

La función se selecciona desplazándose hacia arriba y abajo con los botones de flecha

Para hacer una selección, pulse Menú/Aceptar
Para volver, pulse también Menú/Aceptar



Ajuste de canales

El transmisor y el receptor están ajustados de fábrica en los mismos canales. Para cambiar canales, elija Canal en el menú y pulse Aceptar. Use las flechas arriba y abajo para desplazarse entre los canales. Para elegir un canal, pulse Aceptar.

Emparejamiento

El receptor y el transmisor deben estar emparejados para utilizarlos. (Se entregan emparejados de fábrica). Para emparejarlos, elija Emparejamiento en el menú del receptor y pulse Aceptar. Se visualiza “Esperando transmisor”. Entre en el menú del transmisor y elija Emparejamiento, pulsando Aceptar. Se visualiza “Emparejamiento terminado”. (Para hacer el emparejamiento, el receptor y el transmisor deben estar en el mismo canal)

Línea entrante

Aquí se elige si se desea una fuente de sonido externa. Contego se entrega de fábrica en modo de “Línea entrante” (El ajuste de micrófono sólo se debe usar si se utiliza nuestro accesorio de micrófono para televisor)

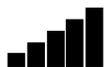
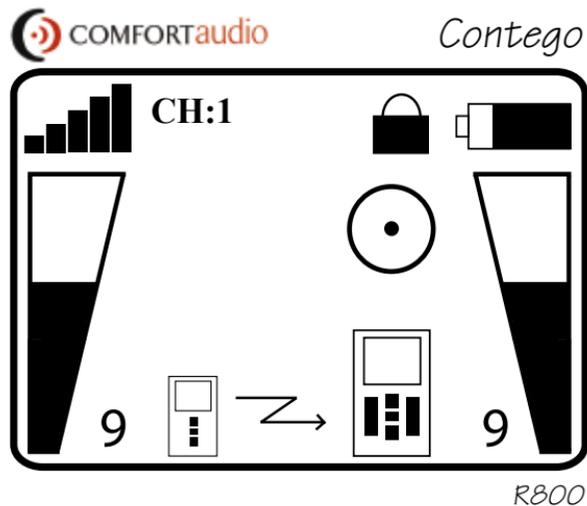
Idioma

Seleccione el idioma con las flechas. Pulse Aceptar.

Bloqueo de teclas

Las teclas se bloquean pulsando Menú/Aceptar cuando se está en la opción de menú “Bloquear teclas”. Para desbloquearlas, pulse las flechas arriba y abajo simultáneamente.

Símbolos del display del receptor Comfort Contego R800



Intensidad de señal

Muestra la intensidad de la señal entre el receptor y el transmisor.



Estado de batería

Muestra la capacidad actual de la batería.



Bloqueo de teclas

Cuando se visualiza el candado, el bloqueo de teclas está activado (vea la página 17).



Volumen del transmisor

El display de barras y el número adyacente indican el volumen del transmisor.



Volumen del receptor

El display de barras y el número adyacente indican el volumen del receptor.



Ajuste de micrófono direccional

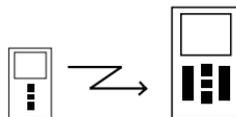
Con el ajuste de micrófono direccional se recibe un micrófono direccional apuntado a un área limitada.



Ajuste de micrófono omnidireccional

Con el ajuste de micrófono omnidireccional se puede abarcar un área más grande.

CH:1



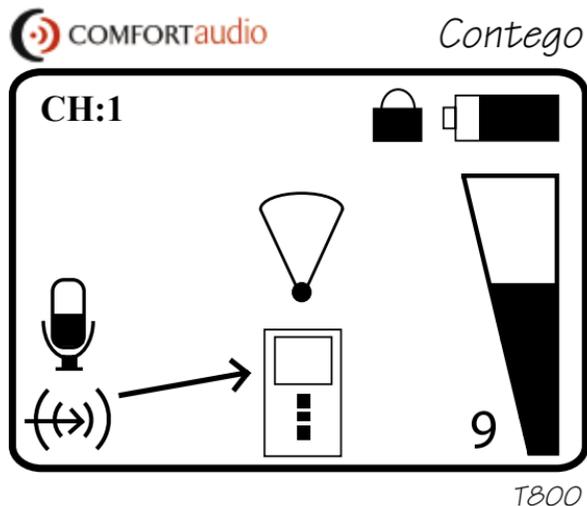
Transmisión

Indica que hay contacto entre el receptor y el transmisor. Si el receptor y el transmisor están demasiado cerca uno del otro, se visualiza "Demasiado cerca"

Canal

El número indica en qué canal está ajustado el receptor. (El receptor y el transmisor deben estar en el mismo canal para funcionar juntos.) Cuando se visualiza el signo de admiración "!", significa que se está transmitiendo en una frecuencia que requiere solicitud de autorización de uso.

Símbolos del display del transmisor Contego T800



Canal

El número indica en qué canal está ajustado el receptor. Cuando se visualiza el signo de admiración “!”, significa que está transmitiendo en una frecuencia que requiere solicitud de autorización de uso.

Bloqueo de teclas

Cuando se visualiza el candado, el bloqueo de teclas está activado (vea la página 17).



Estado de batería

Muestra la capacidad actual de la batería.



Ajuste de micrófono direccional

Con el ajuste de micrófono direccional se recibe un micrófono direccional apuntado a un área limitada.



Ajuste de micrófono omnidireccional

Con el ajuste de micrófono omnidireccional se puede abarcar un área más grande. Este modo es perfecto para reuniones o comidas con varias personas.



Línea entrante / Micrófono

Línea entrante se usa para escuchar una fuente de sonido externa, como un televisor o un equipo de audio. Cuando el cable está conectado, se visualiza una flecha entre el símbolo y el transmisor.



Amplificación de línea entrante

El display de barras y el número adyacente indican la amplificación de la fuente de sonido externa.



CH:1



Alcance de radio y canales

Las antenas del transmisor y el receptor están incorporadas. El alcance máximo es de 25 metros. El alcance puede variar en función del entorno en que se usa el aparato.

Igual que todos los radiotransmisores, Comfort Contego comunica en canales especiales. Si se usan dos transmisores en el mismo canal, habrá interferencia.

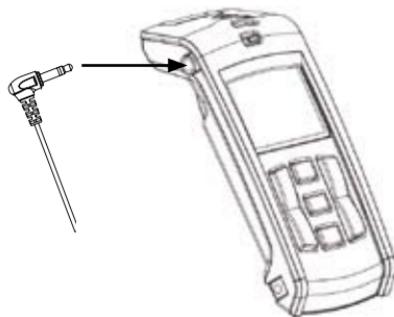
Otros equipos electrónicos también pueden interferir con las transmisiones de radio.

Puede ocurrir que el canal que se usa en el propio país no esté permitido en el extranjero. Consulte con su proveedor de audífono en su país para averiguar qué canales están permitidos en diferentes países.

Bucle de cuello

Con un bucle de cuello conectado al receptor es posible escuchar con un audífono puesto en la posición T.

Conecte el bucle de cuello o el cable de extensión en el receptor:



Casco auricular o auriculares

Un casco auricular o unos auriculares se pueden conectar de la misma forma que se describe arriba.

Áreas de empleo – Elección de ajuste del micrófono

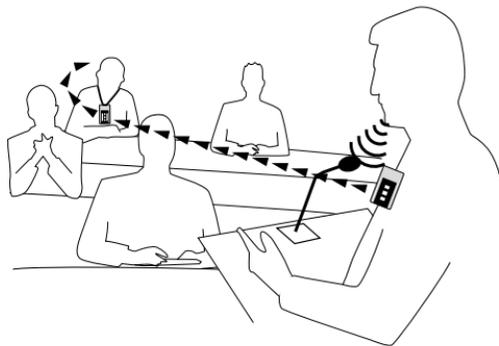
Conversación

Ponga el transmisor en la persona a la que desea escuchar. Seleccione el ajuste direccional en el transmisor y apúntelo a la boca de la persona. Use el receptor con casco auricular o audífono para escuchar. Usando el cable de extensión puede llevar el receptor en un bolsillo.

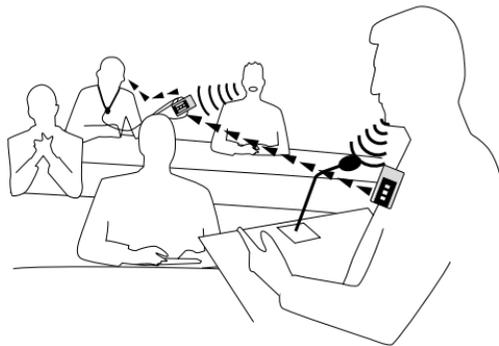


Conferencia

En una conferencia, ponga el transmisor en el ponente y use el receptor para escuchar.



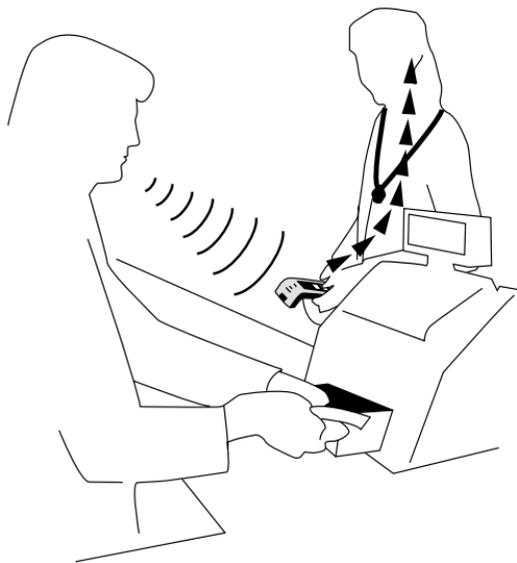
También puede escuchar a las personas que se encuentran junto a usted, usando el receptor.



En una tienda – distancias cortas

Cuando la distancia entre usted y la persona a la que desea oír es corta o si se trata solamente de un encuentro rápido, puede usar el receptor en ajuste direccional y apuntarlo a la persona que desea escuchar. En un café o una situación parecida, también puede poner el receptor sobre la mesa para escuchar.

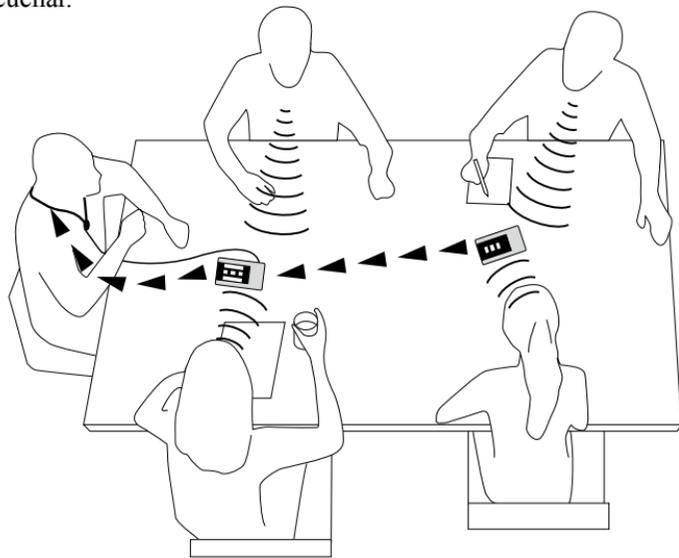
Ésta es una forma fácil y sencilla de usar el Comfort Contego.



Reuniones

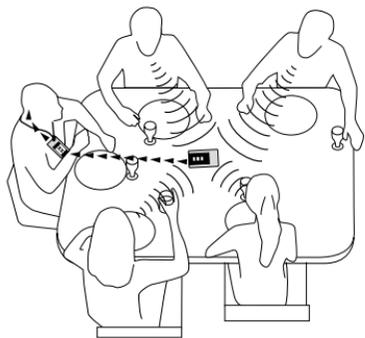
En una reunión con más de dos personas, ponga el transmisor sobre la mesa y use el ajuste omnidireccional. También puede poner el receptor sobre la mesa para escuchar a las personas que están más cerca de usted. Use el receptor con casco auricular o bucle de cuello y audífono para escuchar.

Cuando sólo se trate de usted y otra persona, ponga el transmisor en el ajuste direccional en la otra persona y use el receptor para escuchar.

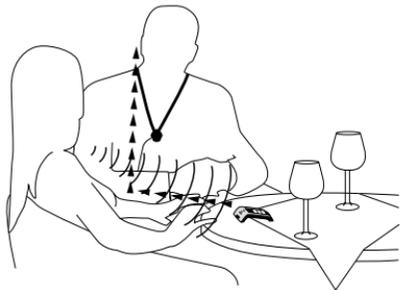


Comidas

En una comida con más de dos personas, ponga el transmisor sobre la mesa y use el ajuste omnidireccional. Use el receptor para escuchar.



Si sólo está usted y otra persona, ponga el transmisor sobre la mesa o en la persona a la que desea escuchar.



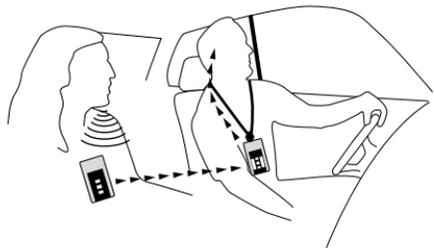
En casa

Ponga el transmisor en la persona a la que desea escuchar. Use el ajuste omnidireccional con el micrófono apuntando hacia arriba. Use el receptor para escuchar.

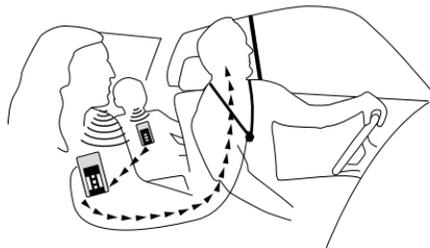


En el automóvil

El interior de un automóvil es casi siempre ruidoso. Tanto si usted conduce como si va de pasajero, puede oír lo que dicen otras personas en el coche, usando Comfort Contego. Ponga el transmisor en la persona a la que desea oír y ajústelo en modo direccional con el micrófono apuntando hacia arriba. Use el receptor para escuchar.

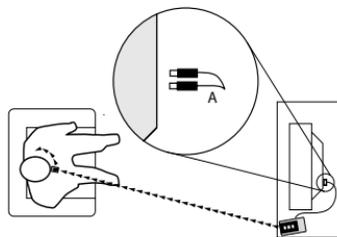


Si hay más de una persona en el automóvil, puede dejar que las personas en el asiento trasero usen el transmisor. La persona a la que usted desea escuchar en el asiento delantero usa el receptor. Use casco auricular o bucle de cuello y audifono para escuchar.



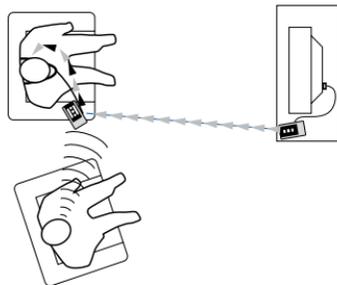
Mirar TV

Para oír el televisor u otras fuentes de sonido, puede usar el kit de sonido. Puede usar el receptor para escuchar.



Conecte el cable (A) entre el televisor y la toma del transmisor Contego (T800). (El transmisor debe estar ajustado en “Línea entrante”)

Usando el micrófono incorporado en el receptor también puede escuchar a personas sentadas junto a usted en el sofá.



Funciones especiales

Añadir un receptor / más receptores

Es posible usar más de un receptor para escuchar (por ejemplo, durante una gira guiada).

Para añadir un receptor, abra el menú del receptor adicional y elija Emparejamiento. Abra el menú del transmisor. Elija Emparejamiento y pulse Aceptar. ¡Emparejamiento terminado! Ahora se puede usar el receptor nuevo para escuchar.

- Sugerencia: - Se puede emparejar más de un receptor al mismo tiempo.
- Para ello, en vez de usar el menú del transmisor, puede hacer el emparejamiento con dos pulsaciones rápidas del botón de menú del transmisor.

Localización y corrección de fallos

El transmisor y el receptor no se activan.

Cargue el transmisor y el receptor. Recuerde que debe mantener pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para activar Comfort Contego. Si esto no sirve, compruebe que el cargador esté conectado a un enchufe de red. Acuda a su distribuidor para cambiar la batería.

Recepción de habla deficiente

La distancia entre el transmisor y el receptor es demasiado grande. La distancia entre el micrófono y la persona que habla también puede ser demasiado grande.

Alcance deficiente e interferencia

En algunos entornos en los que hay hormigón, hierro y placas metálicas, se puede reducir el alcance. También puede haber equipos que interfieren en las cercanías. Cambie el canal.

Si cambia el canal en el transmisor, el receptor debe estar activado y dentro del alcance del transmisor para seguir el cambio de canal.

NOTA:

Si usa un audífono, compruebe que funciona y que está puesto en el ajuste T. Compruebe siempre que el receptor y el transmisor están emparejados.

Instrucciones de seguridad importantes

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Observe todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca de agua.
- 6) Para limpiar, use solamente un trapo seco.
- 7) No bloquee ninguna abertura de ventilación. Haga la instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.
- 8) No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas ni otros aparatos que producen calor (incluso amplificadores).
- 9) Proteja el cable de alimentación contra pisadas y aprietes; especialmente en enchufes, receptáculos de equipos y en el punto en que éstos salen del aparato.
- 10) Utilice solamente acoplamientos y accesorios especificados por el fabricante.
- 11) Desenchufe el aparato durante temporales con relámpagos o cuando no se vaya a usar por un tiempo prolongado.
- 12) Encargue todos los trabajos de servicio a técnicos de servicio cualificados. Es necesario hacer el servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma; por ejemplo, si se ha dañado el cable o el enchufe de alimentación, si se ha derramado líquido o han caído objetos sobre el aparato, si el aparato ha sido expuesto a lluvia o humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.

Fabricado por:

Comfort Audio AB
Slottsmöllan SE-302 31 Halmstad, Suecia
www.comfortaudio.com



Servicio y garantía

Comfort Audio AB entrega una garantía amplia de dos años a partir de la fecha de entrega. La garantía cubre todos los defectos de fabricación. Los cascos auriculares, los auriculares y los cables tienen una garantía de treinta días a partir de la fecha de compra en condiciones de uso normal. La garantía no cubre los defectos causados por un uso descuidado o por la apertura de Comfort Contego.

Accesorios y repuestos

Pueden pedirse repuestos y accesorios (vea las páginas 6-7 para ilustraciones). En caso de tener cualquier duda, puede ponerse en contacto con el distribuidor más cercano.

Ficha técnica

Tipo de transmisor	Modulación digital con codificación
Alcance	- 25 m
Tamaño	22 x 45 x 98 mm
Peso	60 g
Gama de frecuencias	863 - 865 MHz, canales ampliados: 842 - 862 MHz
Canales	3 + 54
Antena	Incorporada
Tiempo de funcionamiento	- 16 horas
Batería	Li-Ion recargable
Tiempo de carga	4 horas
Micrófonos	Incorporados, direccional y omnidireccional
Entrada	Línea entrante / micrófono



Comfort Audio AB Box 154 SE-301 05 Halmstad, Suecia
Teléfono +46 35 - 15 23 00 Fax +46 35 - 15 23 23
info@comfortheating.com www.comfortaudio.com